«MKB Mobile» мобил иловасининг махфийлик сиёсати ва шахсий маълумотларни қайта ишлаш ва улардан фойдаланиш шартлари

1. Умумий қоидалар

1.1. “MKB Mobile” мобил иловаси (кейинги ўринларда – “Илова”)нинг ушбу Махфийлик сиёсати ва шахсий маълумотларни қайта ишлаш ва улардан фойдаланиш шартлари (кейинги ўринларда – “Сиёсат”) Фойдаланувчи Иловадан фойдаланиш давомида унинг қурилмасидан Банк томонидан олиниши мумкин бўлган маълумотларга нисбатан амал қилади.

1.2. Иловадан фойдаланиш Фойдаланувчининг ушбу Сиёсатга ва унда кўрсатилган Фойдаланувчи қурилмасидан олинган маълумотларни қайта ишлаш шартларига сўзсиз розилигини билдиради. Сиёсатга рози бўлмаган тақдирда, Фойдаланувчи Иловадан фойдаланишдан ўзини тийиши лозим.

1.3. Илова ва Илова доирасидаги хизматлар Фойдаланувчига Банк билан тузилган ва бошқа нарсалар қаторида Банк томонидан Фойдаланувчининг шахсий маълумотларини қайта ишлаш ҳамда сақлаш бўйича барча масалаларни тартибга солувчи шартнома ва келишувлар асосида тақдим қилинади.

1.4. Ушбу Сиёсат фақат Иловага нисбатан амал қилади. Агар маълумотларни учинчи шахсларга узатиш (бериш) фойдаланувчи Иловадан ҳаволалар орқали ўтиши мумкин бўлган учинчи шахс ресурсида амалга

Политика конфиденциальности и условия обработки и использования персональных данных мобильного приложения «MKB Mobile»

1. Общие положения

1.1. Политика конфиденциальности и условия обработки и использования персональных данных мобильного приложения «MKB Mobile» (далее – «Политика») действует в отношении той информации, которую Акционерно-коммерческий банк «Микрокредитбанк» (далее – «Банк») может получить с устройства Пользователя во время использования им мобильного приложения «MKB Mobile» (далее – «Приложение»).

1.2. Использование Приложения означает безоговорочное согласие Пользователя с настоящей Политикой и указанными в ней условиями обработки информации, получаемой с устройства Пользователя. В случае несогласия с Политикой Пользователь должен воздержаться от использования Приложения.

1.3. Приложение и услуги в рамках Приложения предоставляются Пользователю на основании договоров и соглашений с Банком, которые в числе прочего регулируют все вопросы обработки и хранения Банком персональных данных Пользователя.

1.4. Настоящая Политика применима только к Приложению. Банк не контролирует и не несет ответственность за информацию (последствия её передачи), переданную Пользователем третьей

оширилган бўлса, Банк Фойдаланувчи томонидан учинчи шахсга узатилган (берилган) ахборотни (унинг узатилиш (бериш) оқибатларини) назорат қилмайди ва унинг учун жавобгар бўлмайди.		стороне, в случае если такая передача была выполнена на ресурсе третьей стороны, на который Пользователь мог перейти по ссылкам из Приложения.
2. Асосий тушунчалар		**2. Основные понятия**
2.1. **Сиёсат** – шахсий маълумотларни қайта ишлаш ва улардан фойдаланиш шартларини ўз ичига олган «MKB Mobile» мобил иловасининг махфийлик сиёсати.		2.1. **Политика** – политика конфиденциальности мобильного приложения «MKB Mobile», включающая в себя условия обработки и использования персональных данных.
2.2. **Қурилма** – Фойдаланувчи томонидан ишлатиладиган ва Интернетга уланган ҳолда Мобил иловадан фойдаланиш имконияти мавжуд бўлган мобил техник қурилма (смартфон, планшет ёки бошқа қурилма).		2.2. **Устройство** – Мобильное техническое устройство (смартфон, планшет или другое устройство), используемое пользователем и имеющее доступ к Мобильному приложению при подключении к сети Интернет.
2.3. **Сайт** – https://mkbank.uz/uz/index.php манзилида жойлашган Интернет тармоғидаги саҳифа.		2.3. **Сайт** – страница в сети Интернет, размещенная по адресу https://mkbank.uz/uz/index.php.
2.4. **Мобил илова** – Мобил иловани ишлатиш ва интернетга уланиш имкони мавжуд мобил телефон ёки бошқа қурилма орқали электрон банк хизматларидан фойдаланиш учун мўлжалланган "Микрокредитбанк" акциядорлик-тижорат банкига тегишли дастурий таъминот.		2.4. **Мобильное приложение** – програмное обеспечение Акционерно-коммерческого банка «Микрокредитбанк», предназначенное для получения электронных банковских услуг посредством мобильного телефона или иного устройства, поддерживающего Мобильное приложение и доступ в интернет.
2.5. **"MKB Mobile Mehmon"** – мижоздан идентификациядан ўтишни талаб қилмайдиган, Илованинг энг зарур ҳамда кўп фойдаланиладиган функцияларини ўзида жамлаган "Lite", яъни соддалаштирилган версияси.		2.5. **«MKB Mobile Гость»** — «Lite», т. е. упрощенная версия Приложение, не требующая от клиента прохождения идентификации и включающая в себя наиболее необходимые и часто используемые функции Приложение.
2.6. **"MKB Mobile Do'st"** – мижоздан идентификациядан ўтишни талаб қиладиган,		2.6. **«MKB Mobile Друг»** — это полная, т.е. «Pro» версия приложение,

Илованинг барча функцияларини ўзида жамлаган тўлиқ, яъни “Pro” версияси.		требующие идентификации от клиента и включающая в себя все функции приложение.
2.7. **Фойдаланувчи** – Иловадан фойдаланувчи жисмоний шахс.		2.7. **Пользователь –** физическое лицо, использующее Приложение
2.8. **Шахсий маълумотлар** – бу, идентификация қилинган ёки идентификация қилиниши мумкин бўлган жисмоний шахсга тааллуқли бўлган ҳар қандай маълумот. Шахсий маълумотлар ўз ичига (аммо чекланмаган тарзда):		2.8. **Персональные данные –** это любая информация, относящаяся к идентифицированному физическому лицу или физическому лицу, которое может быть идентифицировано. Персональные данные включают в себя (но не ограничиваясь):
а) Фойдаланувчининг контакт маълумотлари (паспорт маълумотлари, қурилманинг манзиллар китобидаги телефон рақамлар, электрон почта манзили (e-mail), яшаш жойи ва бошқалар);		а) контактные данные Пользователя (паспортные данные, номера телефонов из адресной книги устройства, адрес электронной почты (e-mail), место жительство и др.);
б) Фойдаланувчи қурилмасининг жойлашган жойи тўғрисида маълумотлар (мобил алоқа оператори тармоғининг маълумотлари ва GPS сигналлари асосида);		б) информация о местоположении устройства Пользователя (на основе данных сети оператора сотовой связи и сигналов GPS);
в) қурилманинг камерасидан фойдаланиш орқали олинган фототасвир;		в) фотоизображения, полученные с использованием камеры устройства;
г) қурилманинг модели ва операцион тизимининг версияси тўғрисида маълумотлар;		г) информация о версии операционной системы и модели устройства;
д) Фойдаланувчининг IP-манзили ва уланиш нуқтасининг манзили тўғрисида маълумотлар;		д) информация об IP-адресе и адресе точки подключения пользователя;
е) Фойдаланувчи қурилмасидаги SMS-хабарлар тўғрисида маълумотлар;		е) информация об SMS-сообщениях на устройстве Пользователя;
ж) қурилманинг микрофонидан фойдаланилган ҳолда олинган аудио маълумотлар (иловада техник имкониятлар мавжуд бўлгандагина реализация қилинади);		ж) аудиоданные, полученные с использованием микрофона устройства (реализуется в приложении при наличии технической возможности);
з) ижтимоий суғурта рақами, банк ҳисобварағи реквизитлари, регистрацион ёзувлар ва бошқаларни олади.		з) номер социального страхования, реквизиты банковского счета, регистрационные записи и другие.
2.9. **Шахсий маълумотларни қайта ишлаш** – шахсий маълумотлар билан		2.9. **Обработка персональных данных –** любое действие (операция) или

автоматлаштириш воситаларидан фойдаланган ҳолда ёки фойдаланмасдан амалга ошириладиган ҳар қандай ҳаракат (операция) ёки ҳаракатлар (операциялар) мажмуи, шу жумладан, шахсий маълумотларни йиғиш, ёзиб олиш, тизимлаштириш, тўплаш, сақлаш, аниқлаштириш (янгилаш, ўзгартириш), чиқариб олиш, ишлатиш, узатиш (тарқатиш, тақдим қилиш, кириш), деперсонализация қилиш, блоклаш, ўчириш, йўқ қилиш.		совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.
2.10. **Шахсий маълумотларнинг махфийлиги** – “Микрокредитбанк” акциядорлик-тижорат банки ёки шахсий маълумотларга кириш (фойдаланиш) ҳуқуқига эга бўлган бошқа шахс(лар) учун шахсий маълумотлар субъектининг розилигисиз ёки бошқа қонуний асосларсиз шахсий маълумотлар тарқатилишининг олдини олиш бўйича амал қилиниши мажбурий бўлган талаблар.		**2.10. Конфиденциальность персональных данных –** обязательное для соблюдения Акционерно-коммерческим банком «Микрокредитбанк» или иным получившим доступ к персональным данным лицом(ами) требований о недопущение распространения персональных данных без согласия субъекта персональных данных или наличия иного законного основания.
2.11. **IP-адрес** – компьютер тармоғида IP протоколи бўйича қурилган узелнинг уникал тармоқ адреси.		2.11. **IP-адрес –** уникальный сетевой адрес узла в компьютерной сети, построенной по протоколу IP.
3. Шахсий маълумотларни қайта ишлаш учун асос		**3. Основания для обработки персональных данных**
3.1. Банк Фойдаланувчининг шахсий маълумотларини Ўзбекистон Республикасининг “Шахсга доир маълумотлар тўғрисида”ги Қонунининг 18 моддасига мувофиқ, Фойдаланувчининг иловадан рўйхатдан ўтишида ва унинг функцияларини ишлатиш жараёнида олинган Фойдаланувчининг розилиги асосида қайта ишлайди.		3.1. Банк обрабатывает персональные данные Пользователя в соответствии со статьёй 18 Закона Республики Узбекистан «О персональных данных» на основании согласия Пользователя, полученного в процессе регистрации на Приложении или использования функций Приложения.
4. Махфийлик сиёсатининг предмети		**4. Предмет политики конфиденциальности**

4.1. Ушбу Сиёсат Фойдаланувчи Банкка тақдим этадиган ва/ёки Банк томонидан Фойдаланувчи Иловадан фойдаланиш вақтида Фойдаланувчи қурилмасидан олиниши мумкин бўлган шахсий маълумотларни ошкор этмаслик ва махфийлигини таъминлаш бўйича Банк (Илованинг эгаси)нинг мажбуриятларини белгилайди.		4.1. Настоящая Политика конфиденциальности устанавливает обязательства Банка (владелец Приложения) по неразглашению и обеспечению режима защиты конфиденциальности персональных данных, которые Пользователь предоставляет Банку и/или Банк может получить с устройства Пользователя во время использования им Приложения.
5. Шахсий маълумотлар таркиби ва уларни йиғишнинг мақсадлари 5.1. Иловадан фойдаланишда Фойдаланувчи қурилмасидан олиниши мумкин бўлган маълумотларнинг таркиби ва уларни йиғишнинг мақсадлари (кейинги ўринларда – фойдаланувчи ҳақида маълумот) қуйидагилардир:		**5. Состав и цели сбора персональных данных** 5.1. Состав данных, которые могут быть получены с устройства Пользователя при использовании Приложения и цели их сбора (далее – информация о пользователе):
5.1.1. Қурилманинг манзиллар китобидаги телефон рақамлар ҳақида маълумотлар. **Мақсад:** Фойдаланувчининг қурилмасидаги контактларнинг манзиллар китобидаги телефон рақамлар илова фойдаланувчиларнинг пул ўтказмалари операцияларини осонлаштириш учун ишлатилади. Иловани ўрнатишда Фойдаланувчи ўзининг манзиллар китобидаги телефон рақамлари ҳақидаги маълумотларидан Иловада фойдаланилиш мақсадлари ҳақида қўшимча равишда хабардор қилинади. Иловадан фойдаланилганда телефон рақамлари ҳақидаги маълумотлар Банк серверларига кўчирилади ва вақти-вақти билан янгиланиб турилиши мумкин.		5.1.1. Информация о номерах телефонов из адресной книги устройства. **Цель:** номера телефонов из адресной книги контактов на устройстве пользователя используются в Приложении для облегчения совершения Пользователями операций переводов денежных средств. При установке Приложения пользователь дополнительно информируется о целях использования в Приложении данных о номерах телефонов из его адресной книги. При использовании в Приложении данные о номерах телефонов копируются на серверы Банка и могут периодически обновляться.
5.1.2. Фойдаланувчи қурилмасининг жойлашган жойи тўғрисида маълумот (мобил		5.1.2. Информация о местоположении устройства Пользователя (на основе данных

алоқа оператори тармоғининг маълумотлари ва GPS сигналлари асосида)		сети оператора сотовой связи и сигналов GPS).
Мақсад: Фойдаланувчини Иловадан фойдаланган пайтида Банкнинг таркибий бўлинмалари ва ўзига-ўзи хизмат кўрсатиш қурилмаларининг жойлашган жойи тўғрисида, шунингдек, фойдаланувчи учун фойдаланиш имконияти мавжуд ва фойдаланувчининг жойлашган жойидан келиб чиқадиган бошқа хизматлар тўғрисида маълумотлар бериш учун фойдаланилади.		**Цель:** информирование Пользователя при использовании Приложения о местоположении подразделений Банка и устройств самообслуживания Банка, а также о дополнительных сервисах, доступных пользователю и обусловленных его местоположением.
5.1.3. Қурилманинг камерасидан фойдаланилган ҳолда олинган фототасвирлар.		5.1.3. Фотоизображения, полученные с использованием камеры устройства.
Мақсад: Иловада реализация қилинадиган хизматлар доирасида фототасвирларни олиш ва ишлатиш, шу жумладан, иловадаги фойдаланувчи профилида фототасвирларни яратиш ва сақлаш, иловада пул ўтказмалари бўйича операцияларни амалга ошириш учун аниқлаш ва ишлатиш мақсадида тўлов ҳужжатлари ва штрихкодларнинг фототасвирларини олиш учун.		**Цель:** получение и использование фотоизображений в рамках услуг, реализуемых в Приложении, в том числе для создания и сохранения фотоизображений в профиле Пользователя в Приложении, получения фотоизображений платежных документов и штрихкодов с целью их распознавания и использования для совершения операций по переводу денежных средств в Приложении.
5.1.4. Қурилманинг модели ва операцион тизимининг версияси тўғрисида маълумот.		5.1.4. Информация о версии операционной системы и модели устройства.
Мақсад: Илованинг ишлашидаги мумкин бўлган хатолар таҳлили ва илованинг ишлашини такомиллаштириш учун. Таҳлил қилиш мақсадида Банк қурилманинг модели ва операцион тизими тўғрисида маълумотларни ташқи ташкилотларга деперсонализация қилинган шаклда тақдим қилиши мумкин.		**Цель:** анализ возможных ошибок в работе Приложения и совершенствование работы Приложения. В целях анализа, Банк может передавать информацию об операционной системе и модели устройства, сторонним организациям в обезличенном виде.
5.1.5. Фойдаланувчининг IP-манзили ва уланиш нуқтаси манзили тўғрисида маълумотлари.		5.1.5. Информация об IP-адресе и адресе точки подключения Пользователя.

Мақсад: молиявий операцияларни амалга ошириш ва иловадан фойдаланишда Илованинг хавфсизлигини ошириш учун.	**Цель:** повышение безопасности Приложения при использовании Пользователем Приложения и совершения финансовых операций.
5.1.6. Фойдаланувчининг қурилмасидаги SMS-хабарлар тўғрисида маълумотлар.	5.1.6. Информация об SMS-сообщениях на устройстве Пользователя.
Мақсад: Банкдан келиб тушган SMS-хабарларни иловада сақлаш ва улардан фойдаланиш учун.	**Цель:** использование и сохранение в Приложении SMS-сообщений, поступивших от Банка.
5.1.7. Қурилманинг микрофонидан фойдаланилган ҳолда олинган аудио маълумотлар (Иловада техник имкониятлар мавжуд бўлгандагина фойдаланилади).	5.1.7. Аудиоданные, полученные с использованием микрофона устройства (используются в Приложении при наличии технической возможности).
Мақсад: Фойдаланувчининг мобил иловадан фойдаланган ҳолда банкка аудио қўнғироқлар амалга ошириши учун.	**Цель:** выполнение аудио звонков пользователя в Банк с использованием Приложения.
5.1.8. Фойдаланувчининг Cookie-файллари.	5.1.8. Cookie-файлы Пользователя.
Мақсад: Иловага ташриф буюриш ва ундан фойдаланиш бўйича статистик маълумотлар (сессиянинг бошланиш ва тугаш вақти, интерфейс тили, браузер ойнаси ўлчами) ни олиш учун	**Цель:** Для получения статистических данных о посещении и использовании Приложения (время начала и завершения сессии, язык интерфейса, размер окна браузера).
6. Шахсий маълумотларни қайта ишлаш шартлари	**6. Условия обработки персональных данных**
6.1. Ушбу сиёсатга мувофиқ, Банк фақат 5-бандда келтириб ўтилган маълумотларни фақат 5-бандда келтирилган мақсадлар учун қайта ишлайди.	6.1. В соответствии с настоящей Политикой Банк осуществляет обработку только той информации и только для тех целей, которые определены в разделе 5.
6.2. Банк учинчи шахслар томонидан фойдаланувчи маълумотларига ноқонуний кирилиши, уларнинг ишлатилиши, нусха олиниши ва тарқатилишидан ҳимоялаш учун Банкка боғлиқ бўлган барча ташкилий ва техник чораларни кўради.	6.2. Банк принимает все зависящие от Банка организационные и технические меры для защиты информации Пользователя от неправомерного доступа, использования, копирования и распространения третьими лицами.
6.3. Ушбу Сиёсатда кўрсатилган мақсадлар учун Банк фойдаланувчи маълумотларини қайта ишлашга Банк билан	6.3. Для целей, изложенных в настоящей Политике, Банк может привлекать к обработке информации

тегишли махфийлик шартномаларини тузган ҳамкорларни жалб қилиши мумкин. Банк томонидан Илованинг ишлашини яхшилаш мақсадида Иловадан фойдаланиш тўғрисидаги шахсийлаштирилмаган маълумотларни шерикларга ўтказиш шериклар билан тузилган шартномалар асосида амалга оширилади.		Пользователя партнеров, с которыми у Банка заключены соответствующие соглашения о конфиденциальности. Передача Банком партнерам обезличенных данных об использовании Приложения в целях улучшения работы Приложения осуществляется на основании заключенных договоров с партнерами.
6.4. Фойдаланувчининг маълумотлари Банк ва унинг ҳамкорлари ресурсларида Банк ва фойдаланувчи ўртасида Иловага тааллуқли шартномавий муносабатларнинг амал қилиш даври мобайнида, шунингдек, бундай шартномалар бекор қилингандан кейин 5 йил давомида сақланиши мумкин.		6.4. Информация Пользователя может сохраняться на ресурсах Банка и его партнеров в течение срока действия договорных отношений между Банком и Пользователем касаемо Приложения, а также в течение 5 лет после расторжения таких договоров.
6.5. Фойдаланувчининг маълумотлари амалдаги қонунчилик талабларига мувофиқ давлат органларига тақдим этилиши мумкин.		6.5. Информация Пользователя может быть предоставлена государственным органам в соответствии с требованиями действующего законодательства.
6.6. Фойдаланувчи Сиёсат ва унда кўрсатилган шахсий маълумотларни қайта ишлаш ва улардан фойдаланиш шартлари билан рози бўлган тақдирда:		6.6. В случае согласия с Политикой и указанными в ней условиями обработки и использования персональных данных, Пользователь:
- Фойдаланувчи томонидан тақдим этилган барча маълумотлар улар киритилган санада тўғри ва аниқ эканлигини тасдиқлайди;		- подтверждает, что все данные, предоставленные Пользователем, являются верными и точными на дату их ввода;
- барча давлат/нодавлат ташкилотлар/органлардан маълумотларни олишга, барча зарур шахсий маълумотларни қайта ишлашга, кўпайтиришга, электрон шаклда нусхалашга ва сақлашга қуйидаги мақсадларда розилик беради:		- даёт согласие на получение информации со всех государственных/негосударственных организаций/ органов, на обработку, воспроизведение, электронное копирование и хранение всех нужных персональных данных в целях:
а) банк билан шартнома(лар)ни тузиш;		а) заключения договора(ов) с Банком;
б) банк маълумотларининг ахборот тизимини яратиш;		б) создание информационной системы банковских данных;
в) хизмат кўрсатишда Банкка/Банкнинг контрагентларига бевосита ёки билвосита		в) при обслуживании Банка/контрагентам Банка прямо или

бошқа банк хизматларини кўрсатиш ва Банк/Банк контрагентларининг янги маҳсулотларини таклиф қилиш учун хизмат кўрсатишда, шунингдек, бошқа мақсадларда.	косвенно для оказания других банковских услуг и предложении новых продуктов Банка/контрагентам Банка, а также других целях.
- хизматлар кўрсатиш мақсадида Банкнинг контрагентлари / алоқа операторлари (агар контрагент алоқа оператори бўлса) томонидан ўзининг барча маълумотларини олиш ва қайта ишлашга рухсат беради;	- даёт разрешение на получение и обработку всех его данных со стороны контрагентов Банка/ операторов связей (если контрагент является оператором связи) в целях оказании услуг;
- микроқарзлар, кредитлар ажратиш, карталар очиш ва бошқа банк маҳсулотларини тақдим қилиш бўйича келажакда қарорлар қабул қилиниши учун фойдаланувчи тўлов қобилиятининг баҳоланилиши мақсадида ўзининг барча маълумотларини қайта ишлаш учун Банкнинг контрагентларига Банк ва/ёки Банк контрагентлари ихтиёрида бўлган барча маълумотларини қайта ишлашга розилик беради.	- даёт согласие контрагентам Банка на обработку всех его данных, имеющихся в распоряжении/доступе Банка и/или контрагентов Банка на обработку сведений с целью проведения оценки платежеспособности Пользователя для принятия решений в будущем о предоставлении микрозаймов, кредитов, открытия карт и других банковских продуктов.
6.7. Банк давлат ва нодавлат органлари/ташкилотлари томонидан тақдим этилган тўлиқ бўлмаган ёки тасдиқланмаган (ёлғон) маълумотлар аниқланган тақдирда, банк маҳсулотлари ва хизматларига электрон аризани кўриб чиқишни рад этишга ҳақли.	6.7. Банк вправе отказать в рассмотрении электронной заявки по банковским продуктам и услугам в случае выявлении неполных или недостоверных (ложных) сведений, предоставленных государственными и негосударственными органами/ организациями.
6.8. Мижоз Иловадаги ўз аккаунтини ўчирган тақдирда, банк мижозга ва мижоз томонидан Илова амалга оширган амалиётларга доир барча маълумотларни, шу жумладан, шахсий маълумотларни 1 йил давомида сақлаб боради.	6.8. В случае удаления клиентом своей учетной записи в Приложении, Банк сохраняет всю информацию о клиенте и операциях, совершенных клиентом в Приложении, включая персональные данные клиента, в течение 1 года.
7. Томонларнинг мажбуриятлари	**7. Обязательства сторон**
7.1. Фойдаланувчи:	**7.1. Пользователь обязан:**
7.1.1. Иловадан фойдаланиш учун зарур бўлган шахсий маълумотлари ҳақида маълумот бериш;	7.1.1. Предоставить информацию о персональных данных, необходимую для пользования Приложением.

7.1.2. Шахсий маълумотлар тўғрисида маълумотлар ўзгарган тақдирда бундай маълумотларни янгилаш, тўлдиришга мажбур.		7.1.2. Обновить, дополнить предоставленную информацию о персональных данных в случае изменения данной информации.
7.2. Банк:		**7.2. Банк обязан:**
7.2.1. Олинган маълумотлардан фақат ушбу Сиёсатнинг 5-бандида кўрсатилган мақсадлар учун фойдаланиш.		7.2.1. Использовать полученную информацию исключительно для целей, указанных в разделе 5 настоящей Политики.
7.2.2. Махфий маълумотларнинг сир сақланишини, фойдаланувчининг ёзма розилигисиз ошкор қилмасликни таъминлаш, шунингдек, фойдаланувчининг тақдим қилинган шахсий маълумотларини сотмаслик, алмаштирмаслик, нашр этмаслик ёки бошқа мумкин бўлган усуллар билан ошкор қилмаслик, мазкур Сиёсатининг 5.1.4, 6.5 ва 6.6 бандлари бундан мустасно.		7.2.2. Обеспечить хранение конфиденциальной информации в тайне, не разглашать без предварительного письменного разрешения Пользователя, а также не осуществлять продажу, обмен, опубликование, либо разглашение иными возможными способами переданных персональных данных Пользователя, за исключением п.п. 5.1.4, 6.5. и 6.6. настоящей Политики Конфиденциальности.
7.2.3. Мавжуд иш оборотида шахсий маълумотларни ҳимоя қилиш учун одатда қўлланиладиган тартибга мувофиқ, Фойдаланувчи шахсий маълумотларининг махфийлигини ҳимоя қилиш учун эхтиёт чораларини кўриш.		7.2.3. Принимать меры предосторожности для защиты конфиденциальности персональных данных Пользователя согласно порядку, обычно используемого для защиты такого рода информации в существующем деловом обороте.
7.2.4. Сохта шахсий маълумотлар ёки ноқонуний хатти-ҳаракатлар аниқланган тақдирда, фойдаланувчи ёки унинг қонуний вакили ёки текширув вақтига шахсий маълумотлар субъектлариниинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича ваколатли бўлган органнинг мурожаати ёки сўрови пайтидан бошлаб тегишли фойдаланувчига тегишли бўлган шахсий маълумотларни блоклашни амалга оширишга мажбур.		7.2.4. Осуществить блокирование персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента обращения или запроса Пользователя или его законного представителя либо уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных на период проверки, в случае выявления недостоверных персональных данных или неправомерных действий.
8. Жавобгарлик		**8. Ответственность**

8.1. Мазкур Сиёсатининг 6.2, 6.3 ва 8.2 бандларида назарда тутилган ҳолатлардан ташқари ўз мажбуриятларини бажармаган банк шахсий маълумотларнинг ноқонуний тарзда фойдаланилиши билан боғлиқ Фойдаланувчига етказилган зарарлар учун жавобгарликни ўз зиммасига олади.		8.1. Банк, несёт ответственность за убытки, понесённые Пользователем в связи с неправомерным использованием персональных данных, в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, за исключением случаев, предусмотренных п.п. 6.2, 6.3 и 8.2 настоящей Политики.
8.2. Махфий маълумотлар йўқолган ёки ошкор қилинган тақдирда Банк жавобгар бўлмайди, агар ушбу махфий маълумотлар:		8.2. В случае утраты или разглашения конфиденциальной информации Банк не несёт ответственность, если данная конфиденциальная информация:
8.2.1. Йўқотилиши ёки ошкор қилинишидан олдин кенг омма мулкига айланган бўлса.		8.2.1. Стала публичным достоянием до её утраты или разглашения.
8.2.2. Банк томонидан қабул қилинишидан олдин учинчи шахсларга ошкор қилинган бўлса.		8.2.2. Была разглашена третьим лицам до принятия Банком.
8.2.3. Фойдаланувчининг розилигига мувофиқ ошкор қилинган бўлса.		8.2.3. Была разглашена с согласия Пользователя.
8.3. Банк фойдаланувчи томонидан учинчи томонга тақдим қилинган маълумотни (унинг тақдим қилиниши оқибатларини) назорат қилмайди ва унинг учун жавобгар бўлмайди, агар бундай тақдим қилиш фойдаланувчи Иловадан ҳаволалар орқали ўтиши мумкин бўлган учинчи томон ресурсида амалга оширилган бўлса.		8.3. Банк не контролирует и не несет ответственность за информацию (последствия её передачи), переданную Пользователем третьей стороне, в случае если такая передача была выполнена на ресурсе третьей стороны, на который Пользователь мог перейти по ссылкам из Приложения.
9. Низоларни ҳал қилиш		**9. Разрешение споров**
9.1. Фойдалнувчи ва Банк ўртасидаги муносабатлардан келиб чиқадиган низолар ўзаро музокаралар ўтказиш ҳамда ёзма таклиф ва эътирозлар билдириш йўли билан тартибга солинади.		9.1. Споры, возникающие из отношений между Пользователем и Банком, разрешаются путем взаимных переговоров и письменных предложений и возражений.
9.2. Ўзаро келишувга эришилмаган тақдирда низо Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилигига мувофиқ суд тартибида кўриб чиқилади		9.2. В случае недостижения взаимного согласия спор будет рассмотрен в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.

9.3. Ушбу Сиёсатга ҳамда Фойдаланувчи ва Банк ўртасидаги муносабатларга Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилиги қўлланилади.	9.3. К настоящей Политике конфиденциальности и отношениям между Пользователем и Банком применяется действующее законодательство Республики Узбекистан.
10. Қўшича шартлар	**10. Дополнительные условия**
10.1. Банк ушбу Сиёсатга қўшимча ва ўзгартиришлар киритилган тақдирда Сиёсатнинг янги таҳририни Банкнинг вэб-сайтида ва/ёки Иловада жойлаштириб боради.	10.1. В случае внесения дополнений и изменений в настоящую Политику Банк размещает новую редакцию Политики на сайте Банка и/или в Приложении.
10.2. Сиёсатнинг амалдаги таҳрири билан мустақил равишда мунтазам танишиб бориш фойдаланувчининг мажбурияти ҳисобланади.	10.2. Пользователь обязан регулярно знакомиться с текущей версией Политики.
10.3. Агар Сиёсатнинг янги таҳририда бошқача қоида назарда тутилган бўлмаса, янги Сиёсат Иловада жойлаштирилган пайтдан бошлаб кучга киради.	10.3. Новая редакция Политики вступает в силу с момента ее размещения в Приложении, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики.
11. Банк реквизитлари **“Микрокредитбанк” АТБ** **Манзил:** Тошкент ш., Чилонзор тумани, Лутфий 14. **Тел.:** 1285 (+998) 55-503-63-63 **Ҳ/в:** 1990_000_00000433001 **МФО:** 00433 **СТИР:** 200547792 **E-mail:** office@mikrokreditbank.uz	**11. Реквизиты банка** **АКБ «Микрокредитбанк»** **Адрес:** г. Ташкент, Чиланзарский район, ул. Лутфи 14. **Тел.:** 1285 (+998) 55-503-63-63 **Р/с:** 1990_000_00000433001 **МФО:** 00433 **ИНН:** 200547792 **E-mail:** office@mikrokreditbank.uz